



ACELERADOR do INGLÊS 2.0

MÓDULO 4: INDO MAIS LONGE

AULA 6: PHRASAL VERBS

Nesta aula, você vai enfrentar o assunto que os estudantes de inglês geralmente acham mais difícil: os **Phrasal Verbs**. Ao longo deste curso, você já topou com muitos *phrasal verbs*, mas só agora falaremos mais detalhadamente disso.

Observe frases como:

I was **looking for** you during the party.

Eu estava procurando você durante a festa.

Please, **sit down**.

Por favor, sente-se.

The next time you're in town, just **drop in**!

A próxima vez que estiver na cidade, aparece aqui!

Tecnicamente, um *Phrasal Verb* é a junção de uma ação (verbo) a uma outra partícula (preposição ou advérbio), como nos exemplos acima (**look + for**); (**sit + down**); (**drop + in**). E aí você deve estar pensando: Oh, oh... lá vem a gramática...

NÃO, não se preocupe, não vamos nos ocupar aqui com regras ou terminologia gramaticais. Um *Phrasal Verb* é parecido com um carro: a esmagadora maioria das pessoas que usam um carro não sabe os nomes ou como exatamente funcionam as peças do carro. Simplesmente dirigem o carro!

Considere que as pessoas que nascem em países em que o inglês é a língua falada, aprendem a usar os *phrasal verbs* espontaneamente, sem terem de aprender primeiro as regras de composição, terminologias ou outras explicações gramaticais. Vão assimilando um a um no dia a dia e pronto!



Pelas 3 frases que foram dadas de exemplo acima, você já percebeu que é inviável traduzir um *phrasal verb* ao pé da letra, palavra por palavra.

Caso você tentasse fazer isso, a frase “I was **looking for** you during the party” soaria como algo assim: “Eu estava olhando por você durante a festa”.

Já a frase “Please, sit down” ficaria muito estranha se fosse tomada em português ao pé da letra: “ Por favor, sente embaixo”.

Quanto à Terceira, “The next time you’re in town, just **drop in!**”, a tradução literal resultaria em algo mais ou menos assim: A próxima vez que você está na cidade, caia em”. Muito bizarro, não é mesmo?

Então, você já percebeu que quanto mais aprender novos *phrasal verbs*, mais diferente seu inglês vai ficar do português!



Embora um *phrasal verb* apareça sempre como uma junção de palavras, você **deve sempre considerá-lo como uma única palavra** e prestar muita atenção ao contexto em que esta palavra está sendo usada. Traduzir palavra por palavra jamais vai funcionar para entender um *phrasal verb*!



Em muitos *phrasal verbs*, as duas palavras que os formam não podem ser separadas, enquanto que em muitos outros, as duas palavras poderão ser separadas. Exemplos:

Who is going to **pick** George **up** at the train station?

Quem vai buscar o George na estação ferroviária?

Pick up = buscar alguém

I’ll never forget the day I **asked** your mom **out** for the first time.

Nunca esquecerei o dia em que convidei sua mãe para sair pela primeira vez.

Ask out = convidar alguém para sair

Let’s **figure** that problem **out**, said the teacher.

Vamos compreender aquele problema, disse o professor.

Figure out = entender, compreender

Por isso, algumas listas de *phrasal verbs* trazem a indicação do tipo “separável” ou “inseparável” (você verá isto na lista que está incluída ao final desta aula).

Mas não tente decorar quais são os separáveis e os inseparáveis. Para aprender a diferença entre eles só mesmo com a dedicação atenta à audição e à leitura, entendendo que você poderá errar muitas vezes até assimilar a forma adequada de usar um *phrasal verb*.



Um phrasal verb pode ter muitos significados diferentes. Veja o exemplo de **Warm up**:

- ✓ “Warm up” pode significar “fazer aquecimento”:

A soccer player needs to **warm up** before the beginning of the match.

Um jogador de futebol precisa se aquecer antes do início da partida.

- ✓ Já neste outro exemplo, pode significar “animar-se” ou “entusiasmar-se”:

The bachelor party soon **warmed up**.

A festa de despedida de solteiro logo ficou animada.

- ✓ Ainda, em um outro contexto, pode significar “esquentar algo”, como no exemplo abaixo:

You should **warm** the lasagna **up**.

Você deveria esquentar a lasanha.

Este é o “drama” dos *phrasal verbs*: estão em toda parte, não podem ser traduzidos literalmente, podem ter significados completamente diferentes de acordo com os diferentes contextos e, se um estudante não os usa, fica na cara que seu inglês é primário.

Então, o que fazer? Decorar uma lista de algumas centenas deles?

Não isso não vai funcionar, a menos que você queira se estressar muito.



A melhor estratégia para aprender os *phrasal verbs* é assimilá-los um a um, conforme forem aparecendo para você.

Considere cada phrasal verb novo que encontrar como uma palavra nova e tente assimilá-la a partir de frases ou pequenos diálogos. Use o ANKI ou um caderno à parte para isso. Não tente decorá-los isoladamente, pois a mobilidade deste tipo de expressão inglesa é muito grande.

Abaixo, você tem uma lista de alguns dos mais usados *phrasal verbs*. Esta lista ainda é muito pequena. Mas, a partir disso, comece a prestar maior atenção à aparição de *phrasal verbs* nas músicas que ouvir, nos filmes e séries que assistir e nas leituras que fizer.

Um excelente exercício para você é traduzir as frases-exemplo desta tabela. O significado dos Phrasal Verbs é dado na segunda coluna. Coloque as frases no Anki depois de traduzidas.

PHRASAL VERB	TRADUÇÃO	TIPO	EXEMPLO
Act up	Comportar-se mal; Não funcionar como deveria	Inseparável	The children were acting up because their mother wasn't there. This computer's acting up again.
Ask out	Convidar alguém para sair	Separável	John's too scared to ask her out . Have you asked her out yet?
Blow up	1) Explodir (bomba); Estourar (crise, guerra, escândalo, etc.); perder a paciência; encher (balão, pneu, etc.); demolir	Separável	Terrorists intended to blow up the parliament when the president was speaking there.
Break down	Quebrar; parar de funcionar	Inseparável	Sorry I'm late. The car broke down on the way here.
Break up	Separar-se; terminar um relacionamento ou parceria	Separável	She blamed my mom for breaking our marriage up .
Call back	Ligar novamente; retornar ligação	Separável	I'll call you back as soon as possible.
Calm down	Acalmar-se; relaxar; acalmar alguém	Separável	Ann was very rude, but Paul was trying to calm her down .
Call off	Cancelar	Separável	The concert was called off because of rain.
Carry on	Continuar a fazer algo	Separável	He carried on as if nothing had happened.
Catch up	Alcançar alguém ou algo que está à frente	Separável	I'll catch you up .
Check in	Registrar-se (em hotel, aeroporto, na chegada, etc.)	Inseparável	When I checked in with a confirmed economy ticket, I was told that the flight was overbooked.
Check out	Deixar um hotel, hospital, etc.	Inseparável	After breakfast, I checked out of the hotel.

Cheer up	Animar-se	Inseparável	A good cup of coffee might cheer you up .
Clean up	Limpar; organizar	Inseparável	Who is going to clean up this mess?
Come over	Passar em algum lugar	Inseparável	Laura came over last night and stayed for hours.
Cross out	Riscar uma palavra	Separável	Please cross out your old phone number and write your new one.
Cut down	Cortar, derrubar, reduzir	Inseparável	People with diabetes are usually advised to cut down on sugar and sugary foods.
Cut off	Parar de fornecer, cortar (luz, água, telefone, etc.)	Separável	For years, the country was part of the Soviet Union and was cut off from the rest of Europe.
Dress up	Usar roupas melhores e mais formais	Inseparável	He didn't dress up for the occasion at all.
Drop by / Drop in / Drop over	Visitar alguém informalmente; aparecer sem avisar	Inseparável	The detective dropped by unannounced. Drop in to see us next time you're in town.
Drop off	Deixar alguém ou alguma coisa em algum lugar	Separável	We dropped off our bags at the hotel.
End up + _ING	Acabar sendo ou fazendo algo	Inseparável	I ended up doing all the work by myself.
End up (in...)	Ir para um lugar ou situação inesperada	Inseparável	You'll end up in prison if you go on like that.
Fall apart	Despedaçar-se	Inseparável	The school building is falling apart .
Figure out	Entender, compreender	Separável	Let's figure that problem out , said the teacher.
Fill up	Encher (um copo, garrafa, tanque, recinto, etc.)	Separável	She filled up the bottle with water.
Find out	Descobrir; informar-se de algo; averiguar	Inseparável	When you lose everything, you find out who your real friends are.
Fit in	Ser aceito	Inseparável	I just do not seem to fit in with other people.
Follow up	Acompanhar; investigar; complementar	Separável	The fastest way to process your order is to follow it up with a call to our shop to confirm it.
Freak out	Reagir com ansiedade; surtar	Separável	Don't freak out and do something stupid every time something bad happens.
Get along / Get on	Dar-se bem com alguém	Inseparável	The baby is getting along nicely with her older brother.
Get away	Sair de algum lugar; escapar de algo ou de alguém; sair de férias	Inseparável	They got away in a stolen car. It's nice to get away at Easter.
Get by	1) Conseguir fazer algo; se virar 2) Passar por	Inseparável	1) My English is just good enough to get by . 2) There were so many people that I couldn't get by .
Get in/ into	Entrar (em veículo, casa, etc.)	Inseparável	Get into the car. We're leaving.
Get off	Sair (do trabalho com permissão); descer (do carro, do ônibus, do trem, etc.)	Inseparável	Just as we got off the bus, it started to rain.
Get out	Sair de algum lugar; livrar-se de algo	Inseparável	A security guard told him to get out .
Get over	Superar (problemas)	Inseparável	He got over the divorce.
Give up	Desistir, parar de fazer algo, largar um vício, etc.	Inseparável	If you want to lose weight, you'll have to give up eating sweets.
	1) Ir na frente de outros;		1) I'll go ahead and tell them that you are on the

Go ahead	2) Começar a fazer algo	Inseparável	way. 2) Please, go ahead and eat before the food gets cold.
Go away	Ir embora; partir; viajar	Inseparável	I beg you, my love, don't go away .
Go out	Sair (para uma festa, restaurante, eventos sociais, etc.)	Inseparável	Bob and Hanna are going out for dinner tonight.
Grow up	Crescer; deixar de ser infantil; desenvolver gradualmente	Inseparável	When I grow up I want to be an astronaut.
Hang out	Passar bastante tempo em algum lugar ou com um grupo de pessoas	Inseparável	It was nice to just hang out at a bar.
Hang up	Desligar o telefone	Inseparável	She hung up on me.
Hold on	1) Esperar; parar o que se está fazendo 2) Segurar firmemente	Inseparável	1) Please hold on a moment. 2) I will probably hold on to the job and see how it goes.
Hurry up	Apressar-se	Inseparável	Hurry up! We're going to be late.
Let down	Decepcionar alguém	Separável	Just because someone let you down once, it does not mean they will let you down again.
Log in / on	Iniciar a sessão (informática)	Inseparável	When I logged on , I was asked to change my password.
Log off / Log out	Encerrar a sessão (informática)	Inseparável	Before you log off , close any programs and documents you have open, ensuring that you save any changes you make.
Look after	Cuidar de si mesmo ou de alguém	Inseparável	If I don't look after her, who will?
Look forward to	Estar ansioso por algo que vai acontecer	Inseparável	I look forward to seeing you.
Make up	1) Inventar; 2) Fazer as pazes; 3) Maquilar-se; maquilar alguém	Separável	1) The story she told you wasn't true. She just made it up . 2) They've kissed and made up after their earlier fight. 3) She always took time to make up her face carefully.
Pass away	Falecer	Inseparável	Her husband passed away recently.
Pass out	Desmaiar	Inseparável	I guess I must have passed out , because the next thing I remember was the paramedic looking down at me.
Pick up	Pegar; buscar alguém com carro	Separável	I'll pick you up at your house at 8 p.m.
Put on	1) Vestir algo; 2) Ganhar peso	Separável	1) Don't put that tie on . It's completely out of fashion. 2) She must have put on several pounds.
Put together	Preparar ou montar algo (aparelho, refeição, trabalho, etc.)	Separável	I must put the Christmas tree together before their arrival.
Run out	Expirar; perder validade;	Inseparável	The police caught him when his car ran out of gas

	esgotar-se		three miles from the scene of the crime.
Set up	Montar; construir, colocar ou combinar algo	Separável	A commission has been set up to investigate the incident.
Show up	Aparecer; chegar a algum lugar	Inseparável	She showed up in shorts and a white top.
Sit down	Sentar	Inseparável	Why don't you sit down and have a drink?
Speak up	Falar mais alto	Inseparável	I'm sorry, I can't hear you very well. Could you speak up ?
Take off	1) Decolar 2) Tirar algo (peças de roupa, sapato, joias, etc.)	1) Inseparável 2) Separável	1) The plane took off two hours late because of the fog. 2) Take off your coat, please.
Take over	Assumir o controle de algo; tomar conta	Separável	If George dies, who will take over the project?
Throw up	Vomitar	Inseparável	He threw up after eating 6 chocolate eggs in 10 minutes.
Throw away	Jogar fora	Separável	Don't throw away that magazine. I want to keep it.
Turn off	Desligar (TV, radio, motor etc.); apagar (luz); fechar (torneira)	Separável	Please turn off the lights.
Turn on	Ligar (TV, radio, motor, etc.); acender (luz); abrir (torneira)	Separável	People turn on the television to keep them company, and to keep them from thinking.
Wake up	Ficar mais atento e interessado	Inseparável	One day they will wake up to the truth.
Warm up	1) Fazer aquecimento; esquentar-se; 2) Animar-se ou animar alguém 3) Esquentar algo (comida)	1) Inseparável 2) Separável 3) Separável	1) Before starting any physical activity, it's important to warm up . 2) Young children need time to warm up to unfamiliar people. 3) You should warm the rice up .
Work out	1) Dar certo; 2) Exercitar-se; 3) Resolver um problema ou descobrir a resposta para algo	1) Inseparável 2) Inseparável 3) Separável	1) I'm sorry things haven't worked out for you. 2) She works out regularly to keep herself fit. 3) I couldn't work out how to turn the alarm off.
Write down	Anotar	Separável	You should write down the answers to these questions.